



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 11. veebruar 2026
(OR. en)

10643/25

Institutsioonidevaheline
dokument:
2025/0162(NLE)

AELE 65
CH 31
MI 443

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: NÕUKOGU OTSUS, mis käsitleb ühelt poolt Euroopa Liidu ja teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise ulatusliku lepingute ja kokkulepete paketi sõlmimist, et tugevdada, süvendada ja laiendada kahepoolseid suhteid ning muuta otsuseid 2011/51/EL ja 2011/738/EL

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2026/...,

...

**mis käsitleb ühelt poolt Euroopa Liidu ja
teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise
ulatusliku lepingute ja kokkulepete paketi sõlmimist, et tugevdada,
süvendada ja laiendada omavahelisi kahepoolseid suhteid ning
muuta otsuseid 2011/51/EL ja 2011/738/EL**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 217 koostoimes artikli 218 lõike 6 teise lõigu punkti a alapunktiga i, artikli 218 lõikega 7 ja artikli 218 lõike 8 teise lõiguga,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut¹

¹ ... nõusolek. (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

ning arvestades järgmist:

- (1) Otsusega (EL, Euratom) 2024/995² volitas nõukogu komisjoni alustama Šveitsi Konföderatsiooniga (edaspidi „Šveits“) läbirääkimisi kahepoolseid suhteid käsitlevate meetmetega seotud ulatusliku lepingute ja kokkulepete paketi üle (edaspidi „ulatuslik pakett“), mis hõlmab institutsionaalseid ja riigiabi sätteid ning olukorrast olenevalt konkreetseid kohandusi liidu ja Šveitsi vahelistes kehtivates lepingutes ja kokkulepetes siseturuga seotud valdkondades (edaspidi „siseturuga seotud lepingud ja kokkulepped, milles Šveits osaleb“), nimelt: Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkulepe³ (edaspidi „kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkulepe“), Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline õhutranspordialane kokkulepe⁴ (edaspidi „õhutranspordialane kokkulepe“), ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline kokkulepe isikute vaba liikumise kohta⁵ (edaspidi „isikute vaba liikumist käsitlev kokkulepe“), Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline vastavushindamise vastastikuse tunnustamise kokkulepe⁶ (edaspidi „vastastikuse tunnustamise kokkulepe“), Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepe⁷ (edaspidi „põllumajanduskokkulepe“), mis kõik allkirjastati 21. juunil 1999.

² Nõukogu 12. märtsi 2024. aasta otsus (EL, Euratom) 2024/995, millega antakse luba alustada Šveitsi Konföderatsiooniga läbirääkimisi Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheliste siseturgu käsitlevate kokkulepete institutsiooniliste sätete, Šveitsi Konföderatsiooni liidu programmides osalemise kokkuleppe ning kokkulepete üle, mis on aluseks Šveitsi alalisele panusele liidu ühtekuuluvusse (ELT L, 2024/995, 26.3.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/995/oj>).

³ EÜT L 114, 30.4.2002, lk 91, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309\(3\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(3)/oj).

⁴ EÜT L 114, 30.4.2002, lk 73, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309\(2\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(2)/oj).

⁵ EÜT L 114, 30.4.2002, lk 6, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(1)/oj).

⁶ EÜT L 114, 30.4.2002, lk 369, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309\(5\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(5)/oj).

⁷ EÜT L 114, 30.4.2002, lk 132, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309\(4\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(4)/oj).

- (2) Otsusega (EL, Euratom) 2024/995 anti komisjonile ka luba alustada Šveitsiga läbirääkimisi lepingu üle Šveitsi osalemise kohta liidu programmides ja kokkulepetes, õiguslikult siduvat mehhanismi üle, millega tagatakse Šveitsi alaline rahaline panus majandusliku ja sotsiaalse ebavõrdsuse vähendamisse liidus, ning uute elektri-, tervise- ja toiduohutuslaste lepingute ja kokkulepete üle. Lisaks anti kõnealuse otsusega volitus alustada Šveitsi Konföderatsiooniga läbirääkimisi lepingute ja kokkulepete üle, mis käsitlevad Šveitsi osalemist Euroopa Liidu Kosmoseprogrammi Ameti ja Euroopa Liidu Raudteeameti töös, ning õhustranspordialase kokkuleppe muutmise üle, et võimaldada kabotaažvedu.

- (3) Ulatuslik pakett, nii nagu komisjon on selle üle liidu nimel läbi rääkinud, hõlmab protokolle, mis käsitlevad institutsioonilisi ja riigiabi sätteid ning millega muudetakse siseturuga seotud kehtivaid lepingud ja kokkulepped, milles Šveits osaleb, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodetega kauplemise lepingu (millega luuakse ühine toiduohutusala) protokoll (edaspidi „toiduohutuse protokoll“), Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist elektrilepingut (edaspidi „elektrileping“), Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist tervishoiulepingut (edaspidi „tervishoiuleping“), Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist lepingut, mis käsitleb Šveitsi korrapärast rahalist toetust majandusliku ja sotsiaalse ebavõrdsuse vähendamiseks Euroopa Liidus (edaspidi „ühitektuuluvusleping“), ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelist lepingut Šveitsi Konföderatsiooni osalemise kohta liidu programmides (edaspidi „liidu programmide leping“). Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi Konföderatsiooni Euroopa Liidu Kosmoseprogrammi Ametis osalemise tingimuste kohta (edaspidi „EUSPA leping“) ning Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline parlamentaarse koostöö protokoll (edaspidi „parlamentaarne koostöö protokoll“).

- (4) Vastavalt nõukogu otsusele (EL) 2025/2478⁸ allkirjastati liidu programmide leping 11. novembril 2025, eeldusel et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval, ning et seda on kuni jõustumiseni ajutiselt kohaldatud alates 1. jaanuarist 2025.
- (5) Kooskõlas nõukogu otsusega (EL) 2025/...⁹⁺ allkirjastati ulatuslik pakett ..., eeldusel et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval. EUSPA lepingut on kuni jõustumiseni ajutiselt kohaldatud alates ... [ajutise kohaldamise alguskuupäev].

⁸ Nõukogu 21. oktoober 2025 otsus (EL) 2025/2478 ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu, mis käsitleb Šveitsi Konföderatsiooni osalemist liidu programmides, liidu nimel allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta (ELT L, 2025/2478, 16.12.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/2478/oj>).

⁹ Nõukogu ... otsus (EL) 2026/..., mis käsitleb ühelt poolt Euroopa Liidu ja teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise ulatusliku lepingute ja kokkulepete paketi allkirjastamist Euroopa Liidu nimel, et tugevdada, süvendada ja laiendada kahepoolseid suhteid ning nende vahelise kokkuleppe (Šveitsi Konföderatsiooni Euroopa Liidu Kosmoseprogrammi Ametis osalemise tingimuste kohta) ajutist kohaldamist.

⁺ ELT: palun sisestada teksti dokumendis ST 10565/25 sisalduva otsuse number ja kuupäev ning täiendada joonealust märkust.

- (6) Isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppe, kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkuleppe, õhustranspordialase kokkuleppe, vastastikuse tunnustamise kokkuleppe institutsioonilistes protokollides (edaspidi „institutsioonilised protokollid“) ning samuti elektrilepingus, tervishoiulepingus ja toiduohutuse protokollis sisalduvates institutsioonilistes sätetes on sätestatud nende lepingute, kokkulepete ja protokollide alusel loodud ühiskomiteede kohustused integreerida kõik nende kohaldamisalasse kuuluvad liidu õigusaktid ning sätted, millega tagatakse kõigi siseturuga seotud lepingute ja kokkulepete, milles Šveits osaleb, ühetaoline tõlgendamine ja kohaldamine. Kui nende lepingute, kokkulepete ja protokollide kohaldamine hõlmab liidu õiguse mõisteid, tuleb neid tõlgendada ja kohaldada kooskõlas Euroopa Liidu Kohtu praktikaga. Institutsiooniliste sätetega nähakse ette ka tõhusad mehhanismid vaidluste lahendamiseks vahekohtus, sealhulgas võimalus pöörduda liidu õigusega seotud küsimuste lahendamiseks Euroopa Liidu Kohtusse. Vahekohtuotsuse täitmata jätmise korral nähakse ulatuslikus pakendis ette proportsionaalsed asendusmeetmed, mis tuleb vastu võtta asjaomase lepingu või kokkuleppe alusel või mis tahes siseturuga seotud lepingute ja kokkulepete alusel, milles Šveits osaleb.
- (7) Ulatuslikku paketti kuuluvate muutmisprotokollidega tehakse liidu ja Šveitsi vahelistesse kehtivatesse lepingutesse ja kokkulepetesse vajalikud sisulised muudatused, et tagada kooskõla uue institutsioonilise raamistikuga. Lisaks nähakse õhustranspordialase kokkuleppe muutmisprotokolliga ette kabotaažiõiguste vastastikune vahetamine.

- (8) Ulatuslik pakett sisaldab samuti õhustranspordialase kokkuleppe ning kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkuleppe riigiabi protokolle, et tagada võrdsed tingimused Šveitsi osalemiseks siseturul nende kokkulepetega hõlmatud valdkondades. Nende protokollide kohaselt tuleb Šveitsil kohaldada materiaali- ja menetlusõiguslikke norme, sealhulgas järelevalve- ja täitmise tagamise mehhanisme, mis on samaväärsed liidus kohaldatavate õigusnormidega.
- (9) Ulatuslik pakett sisaldab samuti põllumajanduskokkuleppe muutmisprotokolli, et ajakohastatada selle kokkuleppe vaidluste lahendamise mehhanismi vastavalt nendes kaubanduslepingutes väljakujunenud tavale, mille osaline liit on.
- (10) Ulatuslik pakett sisaldab põllumajanduskokkuleppele lisatud eraldi protokoll, millega luuakse ühine toiduohutusala, mis hõlmab toidutarneahelat tervikuna. See protokoll sisaldab institutsionaalseid sätteid, mis on ühised kõikidele siseturuga seotud lepingutele ja kokkulepetele, milles Šveits osaleb.
- (11) Ulatuslikus pakettis sisalduvas elektrilepingus sätestatakse normid ja tingimused, mille alusel Šveits võib elektrienergia siseturul osaleda. See leping sisaldab institutsionaalseid sätteid, mis on ühised kõikidele siseturuga seotud lepingutele ja kokkulepetele, milles Šveits osaleb, ning riigiabi norme, mis on peaaegu identsed lennu- ja maismaatranspordi valdkonnas kohaldatavate normidega.

- (12) Ulatuslikus pakettis sisalduva tervishoiulepingu eesmärk on tugevdada liidu ja Šveitsi vahelist koostööd tõsiste piiriüleste terviseohtude valdkonnas ning selles kohaldatakse analoogia põhjal institutsioonilisi sätteid, mis on ühised siseturuga seotud lepingutele ja kokkulepetele, milles Šveits osaleb. See leping on seotud Šveitsi osalemisega liidu tervisevaldkonna programmis „EL tervise heaks“.
- (13) Ulatuslikus pakettis sisalduva ühtekuuluvuslepinguga kehtestatakse õiguslik alus ja määratakse kindlaks parameetrid, mille kohaselt annab Šveits ulatusliku paketi raames korrapäraselt rahalist toetust majandusliku ja sotsiaalse ebavõrdsuse vähendamiseks liidus. Lepingus on kehtestatud vaidluste lahendamise mehhanism. Vahekohtuotsuse täitmata jätmise korral nähakse lepinguga ette proportsionaalsed kompensatsioonimeetmed, mis tuleb vastu võtta pakettiga seotud mis tahes lepingus või kokkuleppes.
- (14) Ulatuslikus pakettis sisalduva liidu programmide lepingu kohaselt võib Šveits osaleda erinevates liidu programmides, millega kolmandad riigid ühineda võivad: programm „Euroopa horisont“, Euratomi teadus- ja koolitusprogramm, ühissettevõtte ITER/F4E (Fusion for Energy), programm „Digitaalne Euroopa“, programm „Erasmus+“ ja programm „EL tervise heaks“.
- (15) Ulatuslikus pakettis sisalduvas EUSPA lepingus on sätestatud tingimused, mille alusel Šveits võib EUSPA töös osaleda.
- (16) Ulatuslik pakett sisaldab institutsiooniliste protokollide ning uute lepingute ja kokkulepete identseid sätteid, millega tagatakse, et Šveits panustab rahaliselt nende infosüsteemide ja ametite kulude katmisse, milles ta osaleb.

- (17) Parlamentaarsete koostöö protokolliga luuakse parlamentaarne ühiskomisjon, mis toimib Euroopa Parlamendi ja Šveitsi Liidukogu liikmete vahelise dialoogi ja arutelu foorumina, et edendada vastastikust mõistmist ja mõttevahetust liidu ja Šveitsi vaheliste laiemate suhete, sealhulgas nende võimaliku arengu üle.
- (18) Kuna nõukogu ja komisjoni otsuse 2002/309/EÜ, Euratom¹⁰ kohaldamisalasse kuuluvates lepingutes ja kokkulepetes on tehtud olulisi muudatusi, tuleks kõnealuse otsuse artiklid 2–6 ning nõukogu otsuse 2011/51/EL¹¹ artikkel 3 ja nõukogu otsuse 2011/738/EL¹² artikkel 3 kehtetuks tunnistada ning asendada nende sisu käesoleva otsusega, millega nähakse ette ühtsed ja terviklikud normid asjaomaste lepingute kohaldamiseks ja rakendamiseks liidus.

¹⁰ Nõukogu ja komisjoni 4. aprilli 2002. aasta otsus 2002/309/EÜ teadus- ja tehnikakoostöö kokkuleppe suhtes Šveitsi Konföderatsiooniga seitsme kokkuleppe sõlmimise kohta (EÜT L 114, 30.4.2002, lk 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2002/309/oj>).

¹¹ Nõukogu 18. jaanuari 2011. aasta otsus 2011/51/EL Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitset käsitleva lepingu, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, allkirjastamise kohta (ELT L 25, 18.1.2011, lk 3, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2011/51\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2011/51(1)/oj)).

¹² Nõukogu 20. oktoobri 2011. aasta otsus 2011/738 Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitset käsitleva lepingu (millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet) sõlmimise kohta (ELT L 297, 16.11.2011, lk 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2011/738/oj>).

- (19) On asjakohane määrata kindlaks liidu esindamise kord ühiskomiteedes ja muudes organites, mis on loodud ulatuslikus pakettis sisalduvate lepingute, kokkulepete ja protokollidega.
- (20) Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise leping) artikli 218 lõike 7 kohaselt tuleks volitada komisjoni kiitma liidu nimel heaks ulatuslikus pakettis sisalduvate lepingute, kokkulepete ja protokollide täpselt määratletud muudatused, mis tuleb vastu võtta lihtsustatud korras või ühe lepingu, kokkuleppe või protokolliga alusel selleks loodud organi poolt kooskõlas nende lepingute, kokkulepete või protokollide sätetega. Kõik muud otsused, mille teeb mõne lepingu, kokkuleppe või protokolliga loodud organ ja millel on õiguslik toime, tuleks liidu nimel heaks kiita kooskõlas ELi toimimise lepingu artikli 218 lõikega 9.
- (21) On vaja kehtestada kord, mille alusel otsustatakse seisukohtade üle, mis võetakse liidu nimel ühiskomiteedes ja muudes organites, mis on loodud neid siseturuga seotud valdkondi käsitlevate lepingute, kokkulepete ja protokollidega, milles Šveits osaleb, ning tervishoiulepinguga, et tagada liidu poolt kõnealuste lepingute, kokkulepete ja protokollidega hõlmatud valdkondades vastu võetud õigusaktide inkorporeerimine kõnealustesse lepingutesse, kokkulepetesse ja protokollidesse võimalikult kiiresti pärast nende vastuvõtmist ja Šveitsile edastamist, et tagada kõnealuste õigusaktide üheaegne kohaldamine liidus ja Šveitsis.

- (22) Selleks et liit saaks võtta kiireid ja tõhusaid meetmeid oma huvide kaitsmiseks kooskõlas ulatuslikus paketis sisalduvate lepingute, kokkulepete ja protokollidega, peaks komisjonil olema õigus võtta vastu otsuseid, millega peatatakse lepingute ja protokollide kohaldamine asendus-, kaitse-, tasakaalustus-, kriisi- ja peatamismeetmete abil kooskõlas lepingute ja protokollide vastavates sätetes sätestatud tingimustega.
- (23) Põllumajanduskokkuleppe puhul peaks Euroopa Komisjon veel vastu võtma teatavaid kokkuleppe rakendamiseks vajalikke meetmeid.
- (24) Ulatuslik pakett sisaldavad lepingud, kokkulepped ja protokollid moodustavad sidusa terviku ning nendega kehtestatakse tugevdatud ja laiaulatusliku partnerluse struktuur paljudes aluslepingutega hõlmatud valdkondades, tuginedes õiguste ja kohustuste asjakohasele tasakaalule. Käesolev otsus peaks seega põhinema ELi toimimise lepingu järgsel materiaalõiguslikul alusel, et luua seos vastastikuste õiguste ja kohustuste ning ühismeetmete ja erimenetluste vahel.
- (25) Liidu programmide leping sõlmitakse eraldi menetlusega osas, mis puudutab Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu (Euratomy asutamisleping) kohaldamisalasse kuuluvaid küsimusi.

- (26) Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni ühisavaldusele kõrgetasemelise dialoogi alustamise kohta ulatusliku kahepoolse paketi ning Euroopa Liidu ja Šveitsi vaheliste kahepoolsete suhete võimaliku edasiarendamise üle allkirjastati liidu nimel
[allkirjastamise kuupäev].
- (27) Ulatuslikus pakettis sisalduvad lepingud, kokkulepped ja protokollid ning neile lisatud ühisavaldused tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga kiidetakse heaks järgmised lepingud, kokkulepped ja protokollid.
 - a) Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppe muutmise protokoll;¹³
 - b) Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppe institutsiooniline protokoll;¹⁴
 - c) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise õhutranspordialase kokkuleppe muutmise protokoll;¹⁵
 - d) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise õhutranspordialase kokkuleppe institutsiooniline protokoll;¹⁶
 - e) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise õhutranspordialase kokkuleppe riigiabi protokoll;¹⁷
 - f) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkuleppe muutmise protokoll;¹⁸

¹³ Protokoll tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI:

¹⁴ Protokoll tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI:

¹⁵ Protokoll tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI:

¹⁶ Protokoll tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI:

¹⁷ Protokoll tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI:

¹⁸ Protokoll tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI:

- g) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkuleppe institutsiooniline protokoll;
- h) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkuleppe riigiabi protokoll;¹⁹
- i) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise vastavushindamise vastastikuse tunnustamise kokkuleppe muutmise protokoll;²⁰
- j) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise vastavushindamise vastastikuse tunnustamise kokkuleppe institutsiooniline protokoll;²¹
- k) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppe muutmise protokoll;²²
- l) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppe (millega luuakse ühine toiduohutusala) protokoll;²³
- m) Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline elektrileping;²⁴

¹⁹ Protokoll tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI:

²⁰ Protokoll tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI:

²¹ Protokoll tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI:

²² Protokoll tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI:

²³ Protokoll tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI:

²⁴ Lepingu tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI:

- n) Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline tervishoiuleping;²⁵
- o) Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi korrapärase rahalise toetuse kohta majandusliku ja sotsiaalse ebavõrdsuse vähendamiseks Euroopa Liidus;²⁶
- p) Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline kokkulepe Šveitsi Konföderatsiooni Euroopa Liidu Kosmoseprogrammi Ametis osalemise tingimuste kohta;²⁷
- q) Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline parlamentaarset koostööd käsitlev protokoll²⁸.

2. Käesolevaga kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping, mis käsitleb Šveitsi Konföderatsiooni osalemist liidu programmides, osas, mis puudutab Euratomi asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluvaid küsimusi²⁹.

²⁵ Lepingu tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI: ...

²⁶ Lepingu tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI: ...

²⁷ Kokkuleppe tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI: ...

²⁸ Protokollide tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI: ...

²⁹ Lepingu tekst on avaldatud ELT L, ..., ELI: ...

Artikkel 2

1. Käesolevaga kiidetakse heaks Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni ühisavalduk kõrgetasemelise dialoogi alustamise kohta ulatusliku kahepoolse paketi ning Euroopa Liidu ja Šveitsi vaheliste kahepoolsete suhete võimaliku edasiarendamise üle³⁰.
2. Kiidetakse heaks käesoleva otsuse artiklis 1 osutatud lepingutele, kokkulepetele ja protokollidele lisatud ühisavaldused, nimelt:
 - a) käesoleva otsuse artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud muutmisprotokollile lisatud järgmised ühisavaldused³¹:
 - i) ühisavalduk liidu kodakondsuse kohta;
 - ii) ühisavalduk direktiiviga 2004/38/EÜ kehtestatud õiguste kuritarvitamise ennetamise ja sellise kuritarvitamise vastu võitlemise kohta;
 - iii) ühisavalduk sotsiaalabi andmisest keeldumise ja enne alalise elamisõiguse saamist elamisõiguse lõpetamise kohta;
 - iv) ühisavalduk tööleasumisest teatamise kohta;
 - v) ühisavalduk kvalifikatsioonide tunnustamise konventsiooni kohta;
 - vi) ühisavalduk vabade töökohtade kohta;
 - vii) ühisavalduk ühiste eesmärkide kohta seoses vabadusega osutada teenuseid kuni 90 tööpäeva ja lähetatud töötajate õiguste tagamisega;

³⁰ Ühisavalduk on avaldatud ELT L, ..., ELI: ...

³¹ Ühisavalduk on avaldatud ELT L, ..., ELI: ...

- viii) ühisavaldus tõhusate kontrollisüsteemide, sealhulgas Šveitsi kahekordse täitmise tagamise süsteemi kohta;
 - ix) ühisavaldus samal töökohal võrdse töö eest võrdse tasu maksmise põhimõtte ja lähetatud töötajate proportsionaalse ja piisava kaitse kohta;
 - x) ühisavaldus Šveitsi osalemise kohta euroopa tööjõuameti tegevuses;
 - xi) ühisavaldus piirialatöötajate deklaratiivse registreerimise süsteemi kohta;
 - xii) ühisavaldus kahe ELi õigusakti lisamise kohta lepingu I lisasse;
-
- b) käesoleva otsuse artikli 1 punktis e osutatud muutmisprotokollile lisatud ühisavaldus³²;
 - c) käesoleva otsuse artikli 1 lõike 1 punktis f osutatud muutmisprotokollile lisatud ühisavaldus³³;
 - d) käesoleva otsuse artikli 1 punktis h osutatud riigiabi protokollile lisatud ühisavaldus³⁴;
 - e) käesoleva otsuse artikli 1 punktis m osutatud lepingule lisatud ühisavaldus³⁵;

³² Ühisavaldus on avaldatud ELT L, ..., ELI: ...

³³ Ühisavaldus on avaldatud ELT L, ..., ELI: ...

³⁴ Ühisavaldus on avaldatud ELT L, ..., ELI: ...

³⁵ Ühisavaldus on avaldatud ELT L, ..., ELI: ...

3. Nõukogu võtab teadmiseks järgmised Šveitsi avaldused.
- a) Šveitsi avaldus füüsilisest isikust ettevõtjate suhtes võetavate meetmete kohta töötamisega seotud lühiajalisest viibimisest teatamise korra kontekstis, mis on lisatud käesoleva otsuse artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud muutmisprotokollile³⁶;
 - b) Šveitsi Konföderatsiooni avaldus institutsiooniliste elementide tervishoiulepingusse analoogia alusel lisamise kohta, mis on lisatud käesoleva otsuse artikli 1 lõike 1 punktis n osutatud lepingule³⁷.

Artikkel 3

1. Komisjon esindab liitu ühiskomiteedes ning kõigis muudes ühisorganites, mis on loodud vastavalt järgmistele lepingutele, kokkulepetele ja protokollidele:
- a) Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline isikute vaba liikumist käsitlev kokkulepe;
 - b) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline õhustranspordialane kokkulepe;
 - c) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkulepe;

³⁶ Avaldus on avaldatud ELT L, ..., ELI: ...

³⁷ Avaldus on avaldatud ELT L, ..., ELI: ...

- d) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline vastavushindamise vastastikuse tunnustamise kokkulepe;
- e) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepe;
- f) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppe (millega luuakse ühine toiduohutusala) protokoll;
- g) Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline elektrileping;
- h) Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline tervishoiuleping;
- i) Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi korrapärase rahalise toetuse kohta majandusliku ja sotsiaalse ebavõrdsuse vähendamiseks Euroopa Liidus;
- j) ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping, mis käsitleb Šveitsi Konföderatsiooni osalemist liidu programmides;
- k) Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline kokkulepe Šveitsi Konföderatsiooni Euroopa Liidu Kosmoseprogrammi Ametis osalemise tingimuste kohta.

2. Kui lõikes 1 osutatud lepingute, kokkulepete ja protokolliga loodud organites esindab liitu komisjon, teatab ta nõukogule aegsasti koosolekul toimunud aruteludest ja nende tulemustest ning seal vastu võetud aktidest.
3. Igal liikmesriigil on lubatud saata üks esindaja osalema koos komisjoni esindajaga liidu delegatsiooni koosseisus lõikes 1 osutatud lepingute, kokkulepete ja protokolliga loodud ühiskomiteede koosolekul.

Artikkel 4

1. Komisjonil võtab artikli 3 lõikes 1 osutatud lepingute, kokkulepete ja protokolliga loodud ühiskomiteedes vastu liidu seisukoht seoses järgmiste otsustega:
 - a) otsused salastamata tundliku teabe käsitlemisjuhiste kindlaksmääramiseks;
 - b) otsused töörühmade või eksperdirühmade moodustamise kohta kooskõlas järgmiste sätetega:
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis a osutatud kokkuleppe artikli 14 lõige 7;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis b osutatud kokkuleppe artikli 21 lõige 8;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis c osutatud kokkuleppe artikli 51 lõige 7;

- käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis d osutatud kokkuleppe artikli 10 lõige 7;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis e osutatud kokkuleppe artikli 6 lõige 7;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis f osutatud kokkuleppe artikli 11 lõige 8;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis g osutatud lepingu artikli 25 lõige 8;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis h osutatud lepingu artikli 19 lõige 7;
- c) otsused, millega inkorporeeritakse liidu õigusaktid lepingutesse ja kokkulepetesse, võttes arvesse kõiki vajalikke tehnilisi kohandusi kooskõlas järgmiste sätetega:
- käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktides a–d osutatud kokkulepete institutsiooniliste protokollide artikli 5 lõige 4;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis f osutatud kokkuleppe artikli 13 lõige 4;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis g osutatud lepingu artikli 27 lõige 4;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis h osutatud lepingu artikli 6 lõige 4;

- d) otsused, millega kehtestatakse nimekiri täiendavatest komiteedest ja muudest organitest, millesse tuleb kaasara Šveitsi eksperdid, kui see on vajalik lepingute, kokkulepete või protokollide nõuetekohase toimimise tagamiseks, kooskõlas järgmiste sätetega:
- käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktides a–d osutatud kokkulepete institutsiooniliste protokollide artikli 4 lõige 4;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis f osutatud kokkuleppe artikli 12 lõige 4;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis g osutatud lepingu artikli 26 lõige 4;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis h osutatud lepingu artikli 5 lõige 4;
- e) otsused, millega võetakse vastu isikuandmete kaitset, ametisaladust ja konfidentsiaalsusega seotud õigustatud huve käsitlevad eeskirjad, mida Alalise Vahekohtu rahvusvaheline büroo peab vahekohtu otsuste avalikustamisel järgima kooskõlas järgmiste lepingute, koosolekute või protokollide artikli IV.2 lõikega 4:
- käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktides a–d osutatud kokkulepete institutsiooniliste protokollide vastavad liited;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis f osutatud protokollile lisatud liide, mis käsitleb vahekohut;

- käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktides e, g, h ja i osutatud kokkulepete ja lepingute vastavad protokollid, mis käsitlevad vahekohut;
- f) otsused, millega võetakse vastu ja ajakohastatakse loetelu vahekohtunike päevaraha ja tasustatud maksimum- ja miinimumtundide kohta, vastavalt järgmiste lepingute, koosolekute või protokollide artikli VI.6 lõikele 2:
- käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktides a–d osutatud kokkulepete institutsiooniliste protokollide liited, mis käsitlevad vahekohut;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis f osutatud protokollile lisatud liide, mis käsitleb vahekohut;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktides e, g, h ja i osutatud kokkulepete ja lepingute vastavad protokollid, mis käsitlevad vahekohut;
- g) käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis c osutatud kokkuleppe alusel vastu võetud :
- otsused, millega eristatakse raskete kaubaveokite suhtes kohaldatavaid makse ja määratakse kindlaks kokkuleppe artikli 40 lõigetes 2 ja 3 osutatud maksude kaalutud keskmine vastavalt artikli 40 lõigetele 2 ja 5;
 - otsused kokkuleppe artikli 40 lõikes 3 fikseeritud tasude maksimummäärade läbivaatamise ja ajakohastamise kohta vastavalt lepingu artikli 42 lõikele 2;

- otsused, millega kehtestatakse Alpide piirkonna maantee-, raudtee- ja kombineeritud liikluse jälgimise vaatluskeskuse tegevust reguleeriv halduskord ning kummagi kokkuleppeosalise panus selle tegevuse rahastamisse vastavalt kokkuleppe artikli 45 lõigetele 2 ja 3;
- kokkuleppe artikli 46 lõigete 2 ja 4 kohaselt tehtud otsused;
- otsused, mis tehakse seoses kokkuleppeliste kaitsemeetmetega läbi Alpide kulgeva liiklusvoo tõsiste häirete korral, mis võivad kahjustada kokkuleppe artiklis 30 sätestatud eesmärkide saavutamist, vastavalt lepingu artiklile 47;
- otsused muuta kokkuleppe 5., 6., 8. ja 9. lisa vastavalt kokkuleppe artikli 55 lõikele 3;
- otsused, millega kehtestatakse kokkuleppe 7. lisa artikli 1 punkti 2.3 kohaselt rahvusvahelisi juhuvedusid osutavate vedajate kohta pädevate asutuste vahel teabe edastamise kord;
- otsused rahvusvaheliste bussiveoteenuste osutamise lubade kohta kokkuleppe 7. lisa artiklis 4 kirjeldatud juhtudel vastavalt lisa artikli 4 lõigetele 4 ja 7;

- h) käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis d osutatud kokkuleppe alusel vastu võetud:
- otsused, millega kehtestatakse kokkuleppe artiklites 7 ja 8 sätestatud kontrollimenetlus vastavalt kokkuleppe artikli 10 lõike 3 punkti e esimesele ja teisele taandele;
 - otsused kokkuleppe artikli 8 alusel vaidlustatud vastavushindamisasutuste tunnustamise või tunnustamise tühistamise kohta kooskõlas kokkuleppe artikli 10 lõike 3 punkti e kolmanda ja neljanda taandega;
 - otsused, millega nähakse ette kokkuleppe artikli 8 lõike 2 alusel vaidlustatud vastavushindamisasutuste tehnilise pädevuse ühiskontrolli menetlus koos 2. lisa loetletud kohaldatavate nõuete ja määramise üldpõhimõtetega, kui 1. lisa vastavas IV jaos loetletud sätetest ei tulene teisiti, kooskõlas kokkuleppe artikli 10 punktiga d;
- i) otsused, mis tehakse käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis e osutatud kokkuleppe alusel seoses järgmisega:
- kokkuleppe 7.–10. lisa ja 12. lisa ning selle liidetega seotud küsimused;
 - kokkuleppe 4.–6. lisa ja 11. lisaga seotud küsimused käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis f osutatud protokollis 32 osutatud üleminekuperioodi jooksul;

- j) otsused, millega nähakse ette asjakohased lahendused otseseks teabevahetuseks komisjoni ja Šveitsi pädevate asutuste ning asjaomaste organite vahel valdkondades, kus on vaja kiiresti teavet edastada, kooskõlas järgmiste sätetega:
- käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis d osutatud kokkuleppe 1. lisa artikli 2 lõige 2;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis g osutatud lepingu artikli 40 lõige 3 ja artikli 41 lõige 2.
2. Artikli 3 lõikes 1 osutatud lepingute, kokkulepete või protokolliga loodud ühiskomiteede poolt vastu võetud õigusliku toimega otsuste puhul, välja arvatud käesoleva artikli lõikes 1 osutatud otsused, määratakse liidu nimel võetav seisukoht kindlaks ELi toimimise lepingu artikli 218 lõikes 9 sätestatud korras.

Artikkel 5

1. Komisjon võtab vastu kõik liidu otsused järgmiste meetmete kohta:
- a) asendusmeetmed tasakaalustamatuse kõrvaldamiseks käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktides a–i osutatud õigusaktide mittenõuetekohase kohaldamise puhul, kooskõlas järgmiste sätetega:
- käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktides a–d osutatud kokkulepete institutsiooniliste protokollide artikkel 11;

- käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis f osutatud kokkuleppe artikkel 21;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis g osutatud lepingu artikkel 33;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis h osutatud lepingu artikkel 16 või
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis i osutatud lepingu artikkel 17;
- b) tasakaalustavad meetmed ja ajutised tasakaalustavad meetmed, kui kaitsemeetmed, mida Šveits on võtnud käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis a osutatud kokkuleppe alusel kokkuleppe kohaldamisest tulenevate tõsiste majanduslike või sotsiaalsete probleemide lahendamiseks, on põhjistanud tasakaalustamatuse kokkuleppes tulenevate õiguste ja kohustuste vahel, kooskõlas kokkuleppe artikli 14a lõigetega 3 ja 5;
- c) käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis c osutatud kokkuleppe alusel vastu võetud järgmised meetmed:
- ühepoolsed kaitsemeetmed, millega suurendatakse sõidukite suhtes kohaldatavaid makse läbi Alpide kulgeva maanteetranspordi vooga seotud probleemide ja liidu raudtee läbilaskevõime alakasutamise korral, et muuta raudtee- ja kombineeritud vedu maanteetranspordiga võrreldes konkurentsivõimelisemaks, kooskõlas kokkuleppe artikliga 46;

- kokkuleppelised kaitsemeetmed läbi Alpide kulgeva liiklusvoo tõsiste häirete korral, mis võivad kahjustada kokkuleppe artiklis 30 sätestatud eesmärkide saavutamist, kooskõlas kokkuleppe artikliga 47;
 - kriisimeetmed, mille eesmärk on taastada ja säilitada läbi Alpide kulgev liiklusvoog, kui see on vääramatu jõu tõttu tõsiselt häiritud, kooskõlas kokkuleppe artikliga 48;
- d) kaitsemeetmed juhul, kui käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis e osutatud kokkuleppe lisade 1, 2 ja 3 kohaldamisel põhjustab või tõenäoliselt põhjustab Šveitsist pärit põllumajandustoodete import tõsiseid häireid liidu ühistel põllumajandusturgudel, kooskõlas kokkuleppe artikliga 10;
- e) ajutised kaitsemeetmed juhul, kui see, et Šveits ei täida käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis e osutatud kokkuleppe lisades 7–10 sätestatud kohustust, võib ohustada inimeste tervist või kahjustada pettustevastase võitluse meetmete tõhusust, kooskõlas kokkuleppe 7. lisa artikliga 26, 8. lisa artikliga 16, 9. lisa artikliga 9 ja 10. lisa artikliga 5;
- f) Šveitsi liidu programmides osalemise peatamine või lõpetamine, kooskõlas käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis j osutatud lepingu artikliga 19;

- g) meetmed, mis on vajalikud liidu toiduohutusala terviklikkuse tagamiseks, nagu on sätestatud käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis f osutatud protokollis artikli 15 lõikes 3;
- h) Šveitsi osalemise peatamine liidu asutustes, infosüsteemides ja muudes loetletud tegevustes, millele Šveitsil on juurdepääs kooskõlas järgmiste sätetega:
- käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktides a–d osutatud kokkulepete institutsiooniliste protokollide artikli 13 lõige 2;
 - käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktides f, g ja h osutatud lepingute ja kokkulepete ning protokollis artikli 9 lõige 2, artikli 49 lõige 2 ja artikli 25 lõige 2.
2. Enne lõike 1 punktides a–f osutatud otsuste vastuvõtmist konsulteerib komisjon Euroopa Parlamendi ja nõukoguga. Sõltuvalt küsimuse kiireloomulisusest võib komisjon määrata tähtaja, mille jooksul nõukogu ja Euroopa Parlament võivad oma arvamuse esitada.

Artikkel 6

1. Komisjon võtab vastu käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis e osutatud kokkuleppe ja lepingu rakendamiseks vajalikud meetmed seoses järgmisega:
 - kokkuleppe 2. ja 3. lisa sätestatud tariifsete soodustuste rakendamine ning kombineeritud nomenklatuuri ja TARICi koodide muudatustega seotud muudatused ja tehnilised kohandused;
 - lepingu 7. lisa III jaotise, 8. lisa artikli 14, 9. ja 10. lisa ning 12. lisa artiklite 3, 13 ja 15 rakendamine.

2. Käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis f osutatud protokolli artiklis 32 osutatud üleminekuperioodi jooksul võtab komisjon vastu meetmed, mis on vajalikud käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis e osutatud kokkuleppe 4.–6. lisa ja 11. lisa rakendamiseks.

Artikkel 7

Otsuse (EL, Euratom) 2002/309/EÜ artiklid 2–6 tunnistatakse kehtetuks.

Otsuse 2011/51/EL artikkel 3 tunnistatakse kehtetuks.

Otsuse 2011/738 artikkel 3 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 8

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

..., ...

*Nõukogu nimel
eesistuja*
